

ترجمة البريئة ٢

السلام عليكم

المادة هي مادة شبه فلسفية وتهتم بدراسة النص (الخطاب) في ضوء الظروف الخارجية والمؤثرات المباشرة عليه وظروف إنتاجه أي السياق

فتحليل الخطاب عبارة عن محاولة للتعرف على الرسائل التي يود النص أن يرسلها، ويضعها في سياقها التاريخي والاجتماعي، وهو يضمن في داخله هدف أو أكثر، وله مرجعية أو مرجعيات وله مصادر يشتق منها مواقفه وتوجهاته *

سوف ابدأ الترجمة من المحاضرة التمهيدية والمحاضرة الاوليغير موجودة ويمكن نفس محتوى التمهيدي

م ١

تعريفه وما هيته :

من الصعب ايجاد تعريف واحد لتحليل الخطاب ، هو امر يمكن من خلاله الكشف عن الدوافع وراء نص معين او وراء اختيار طريقة معينة لتفسير ذلك النص وهو يعني بايجاد ادراك عالي لدوافع الاخرين ودوافعنا وبالتالي يمكننا من حل المشاكل من خلال طرح اسئلة معرفية و وجودية

تاريخه :

وبالرغم من ان التفكير النقدي بتحليل النص قديم بقدم البشرية الا ان تحليل الخطاب يقدم كنتاج لفترة ما بعد الحداثة

تحليل الخطاب هو علم حديث من العلوم الاجتماعية يغطي مجموعة واسعة مختلفة من مناهج (الاجتماعلغوية)

وهو يهدف الى دراسة وتحليل استخدام الخطاب في واحدة على الاقل من ثلاث طرق وليس معا في وقت واحد في كثير من الاحيان

وتحليل الخطاب ينظر اليه ليس فقط كمستوى اساسي لما قيل لكنه يأخذ في الاعتبار التاريخ والسياق المحيطين بالخطاب

- تحليل الخطاب أمر ينظر فيه للتفريق ما اذا كان الشخص يصف الشيء بأنه (احتلال) او (استعمار) مع اعتبار اثار كل مصطلح

(الاحتلال) مصطلح يحمل معنى سلبي مرتبط بالشر والخراب بينما الاستعمار يحمل معنى ايجابي ومرتبطة بمساعدة الاخرين ليطوروا انفسهم فأحد المصطلحين مفضل اكثر من الاخر وهذا هو ما يهتم به تحليل الخطاب فهو ينظر الى أية رسالة وما يرتبط بها وبخاصة كيف تبني الرسالة حقيقة اجتماعية او النظرة الى العالم

=====

المحاضرة الثانية :

اللغة لها خصائص سحرية :

حينما نتحدث فنحن نطوع ما نريد قوله ليتناسب مع الموقف او السياق المتصل وفي نفس الوقت طريقة كلامنا تساعد في صنع السياق والموقف

هذا يشبه سؤال ايهما اتى اولاً البيضه ام الدجاجة

مثال اجتماع لجنة :

هل هو اجتماع اللجنة لاننا نتصرف ونتحدث بتلك الطريقة ام نحن نتصرف ونتحدث بتلك الطريقة لاننا في اجتماع ؟
اذا لم نكن نتصرف ونتحدث بتلك الطريقة فلن يكون الاجتماع وبالمقابل لو لم يوجد الاجتماع فسيكون التحدث والتصرف بتلك الطريقة ليس له معنى اطلاقاً!

تحليل الخطاب واللغة الاجتماعية:

حينما نتحدث فنحن نكون ست حقائق :

١- نوجد معنى لجوانب العالم المادي (الدخول الى قاعة بسيطة مربعة والتصرف والتحدث بطريقة معينة (مثل الشخص الذي يريد ان يدير اجتماعاً) واجلس في مقدمة الجلسة

٢- النشاطات : نتصرف ونتحدث بطريقة معينة فننخرط في اجتماع رسمي ثم نتحدث ونتصرف بطريقة اخرى فننخرط في محادثة عابرة قبل ابتداء اجتماع رسمي

٣- الهوية والعلاقات : اتحدث واتصرف بطريقة ما في لحظة ما فأتحدث واتصرف كرئيس لاجتماع في لحظة تالية انا اتحدث واتصرف كزميل يتحدث الى زميله الاخر

٤- السياسة (توزيع الحاجات الاجتماعية) :التصرف والتحدث بطريقة رجل غاضب في اجتماع يظهر (انه يقف موقف مبدئي) لكن المرأة الغاضبة تظهر بشكل هستيري

٥- الربط : اتحدث واتصرف على ان ما ا قوله الان وهنا في الاجتماع عن اننا يجب ان نعترف اكثر بالطلاب الاقلية يجب ان يرتبط ولا يتعارض مع ما قلته في الاسبوع الماضي عن مخاوفي من فقدان الوظيفة يميل دور الحكومة الجديدة لليمين

٦- السيميائية(دراسة الدلالات والعلامات الدلالية) :

اتكلم واتصرف لجعل المعرفة واللغة القانونية متصلة او غير متصلة ب(اللغة اليومية) او اعلى منها في نقاشنا في الاجتماع حول تسهيل قبول اكثر للطلاب الاقلية

- هناك عدة ادوات للبحث (طرق للنظر في عالم التفاعل والحديث)

هذا سيساعدنا في دراسة كيف تنفذ المهام البنائية وما هي العواقب السياسية والاجتماعية

ادوات التحقيق ستعرض في هذا الفصل مرتبطة بشكل اساسي ب كيف نحن معا مع الاخرين نبني الهويات والنشاطات وندرك انها مبنية حولنا

الادوات المقدمة هنا هي محصورة مع كل المهام البنائية الاخرى

والادوات هي :

١- الهوية الحالية : فهناك مختلف الهويات والمواقف الاجتماعية التي نكونها في اوضاع مختلفة

٢- اللغة الاجتماعية : هناك انماط مختلفة من اللغة نستخدمها لنكون عدة هويات في عدة اوضاع

مختلف اللغات الاجتماعية ايضا تسمح لنا بالدخول الى كل المهام البنائية الاخرى في الاعلى

٣- الخطاب : وهو طرق مختلفة في دمج الناس للغة مع ما ليس لغوي من مثل اختلاف طرق التفكير التصرف التفاعل القيم الاحساس المعتقدات واستخدام الرموز والاشياء في مكان وزمان معين لتكوين هوية ونشاطات معينة مختلفة ، يعطي العالم المادي معاني معينة ، توزيع الحاجات الاجتماعية بطرق معينة ، يكون نوعا معيننا من الاتصال الهادف في خبراتنا ، ويكون نظاما رمزيا معيننا وطرق من معرفة الاخرين ،

٤- المحادثة : هو موضوع مهم يركز على تنوع مختلف النصوص والتفاعلات في مختلف اللغات الاجتماعية) من خلال فترة هامة من الزمن وعبر مجموعة من المؤسسات

=====

م ٤ : من و ماذا ؟

حينما نتكلم فأنت تستخدم مرجعيات للانجليزية لتكون انطباعا معيننا عن نفسك تختلف حسب السياق والمواقف

و تكون انطباعا عن نفسك حينما تتخبط في نشاط معين

- اذا لم تكن لدي فكرة عن من تكون وماذا تعمل فلا استطيع حينئذ ان افهم ما تقول او تتصرف

حينما تكون في حفلة عشاء رسمية فأنت تعطي انطباعا عن هويتك اكثر رسمية مما لو كنت على طاولة عشاء العائلة برغم ان كلاهما عشائين لكن نشاطك مختلف في كل منهما

- حقيقة ان الانسان الواحد لديه هويات ونشاطات مختلفة مرتبطة بتنوع الحالات والحاجات الاجتماعية هو مصدر جذري لعدم المساواة في المجتمع ، التدخل في مثل تلك الامور ممكن ان يساهم في العدالة الاجتماعية
وحيث ان مختلف النشاطات والهويات تظهر خلال اللغة فإن دراسة اللغة متصلة بشكل كامل في قضايا العدالة و المساواة

من وماذا ؟

- الالفاظ المنطوقة او المكتوبة لها معنى فقط حينما ترتبط بسؤالى من ؟ وماذا ؟ والذي نعبه ب (من ؟) أي الحالة الاجتماعية وماذا ؟ أي النشاطات الاجتماعية التي تساعد على تشكيل اللفظ

- كثيرا من التعقيدات الهمة ممكن ان تحدد حينما ن فكر في الهوية التي تصدر من خلال اللغة

- من هو ؟ ممكن ان متعدد ، مثلا

السكرتير الصحفي للرئيس يمكنه اصدار قول من تأليف احد الكتاب وادعاه الرئيس ، في هذه الحالة اللفظ احدث نوعا من التركيب في هوية (من هو)

حتى لو اقتبس سكرتير الرئيس الكلام مباشرة من الكاتب لابد ان يؤثر هذا على الكلام من خلال صوت السكرتير الذي نطق به

وكلام الكاتب بدوره يحاكي صوت الرئيس و يخلق له هوية

ليس الافراد فحسب بل على مستوى تخالمؤسسات ايضا من خلال نص مجهول و المنتجات التي تنتشر ممكن ان تؤلف الفاظا

مثلا : نرى على زجاجة الاسبرين تعدد ال (هو)

- يمكن ان يؤلف اللفظ مجموعة او فردا

- يمكن القول ان المن والماذا غير منفصلين

انت هو انت من خلال ما تفعله وما تفعله يدرك من خلال من الذي يفعله

ولذا من الافضل ان نقول ان اللفظ مندمج (من يفعل ماذا) على الرغم من انه متعدد احيانا او (heteroglossic)

====

المحاضرة الخامسة :

١- الهنود الحقيقيون :

بالرغم من تركيزنا على اللغة لكن ادراك من نحن وماذا نفعل بشكل واضح يتطلب اكثر من اللغة ، فملاحظة تصرفنا و افكارنا والقيم مع اللغة يجعلنا ندرك ذلك لانفسنا وللآخرين بوضوح

لادراك من نحن وماذا نفعل بوضوح يتطلب تلك الامور بالاضافة الى استخدام اللغة بالتزامن مع التفاعل مع الاشخاص الاخرين ومع الكائنات المختلفة في الوقت المناسب والمكان المناسب

- لرؤية مفهوم اوسع للغة وهي مدموجة مع الامور الاخرى (الاشخاص الاخرين ، القيم ، الاوقات ، الاماكن) لننظر الى عمل برات ووايدر حول موضوع كيف يعرف الاميركيين الاصليين بعضهم على انهم (هنود حقيقيون) اشارا ويدر وبرات الى ان الهندي الحقيقي هو : الذي يشير الى الشخص ال (هندي حقيقي) ببساطة بذات الكلمات وبنفس الترتيب

- عمل برات ووايدر يبين ايضا كيف ان الهوية (من) مرنة عند الممارسة

مصطلح (الهندي الحقيقي) هو مصطلح (insider)

حقيقة كون انها مستخدمة من قبل بعض الاميركيين الاصليين لتبيين هويتهم فهذا يجعل غير الاميركيين الاصليين لا رخصة لهم في استخدامه

- ان مشكلة الادراك تمثل اشكالية حقيقة بالنسبة للاميركيين الاصليين ،

- فبينما يجب على الشخص حتى يكون هندي حقيقي ان تكون له صلة نسبية بغيره من هنود حقيقيون لكن ذلك لا يحل المشكلة دائما فالتناسق ذوو العلاقات البيولوجية قد يفشلون في الحصول على ادراك انهم هنود حقيقيون بينما الناس ذوو النسب المختلط يحصلون على ذلك الادراك بسهولة

- ليس سهلا ان تكون هنديا حقيقيا ان اردت ، هو شئ يصبحه الشخص من خلال عمله ان يكون كذلك ، الاداء الفعلي نفسه

على الرغم من اهمية العلاقة النسبية لكن بالاضافة الى هذا المعيار يجب عليك الاستمرار في ممارسة كونك هنديا حقيقيا و الا ستكف عن ان تكون منهم

لكن العمل على ممارسة ان تكون هندي حقيقي ليس شئنا يمكن للشخص ان يحققه بمفرده بل يتطلب مشاركة الاخرين في الممارسة وادراكهم لك

يتطلب ايضا ان يصاحب ذلك الدعائم و الوقت والمكان المناسب

- هناك عدة طرق يمكن للشخص ممارسة كونه هنديا حقيقيا من بينها :

- الهندي الحقيقي يفضل عدم الحديث مع الغرباء ، الاميركيين الاصليين

- لا يمكنهم ان يرتبطو ببعضهم كمعارف

فأي محادثة بالنسبة للهنود الحقيقيون مع غير الهنود يتحول الى هندي حقيقي

عند اكتشاف الهنود الاخرين انشاء محادثات معتبرة بين الزملاء يتم فقط من خلال الادراك المتبادل بالهندية وانهم لم يعودو غرباء بالنسبة لبعضهم

عند البحث عن هندية بعضهم فان الهندي الحقيقي ينخرط في نوع مميز من السجال اللفظي

ومن خلال التجاوب بشكل صحيح في هذا السجال الذي يسميه الهنود (شجب) فكل مشارك يؤسس المزيد من الكفاءة الثقافية في عين الاخر

للمساعدة ترجمة المحاضرة السادسة

١- المفتاح للخطاب هو المعرفة. اذا وضعت اللغة و الفعل و التفاعل و القيم و المعتقدات و الرموز و المواد و الادوات و الاماكن معاً في الطريق الذي تُعرف من خلاله كنوع خاص من (الهوية) تشارك في نوع خاص من (النشاط) هنا و الآن تقتلع الخطاب ثم تكملها خلال تاريخ

٢- احيانا التفكير في قضايا اجتماعية و سياسية يكون مفيد اذا لم نكن من البشر الذين يتكلمون و يتفاعلون مع بعضهم البعض، لكن بالاحرى هي الخطابات التي نعرضها و نحدثها و لمن ننقلها. الخطابات التي نحدثها موجودة قبل ان يأتي آياً منا في الموقع و الكثير منهم سيكون موجود طويلا بعد ان نذهب عن هذا الموقع . الخطابات من خلال كلماتنا و افعالنا تحمل محادثات مع البعض خلال تاريخ و بذلك يتشكل تاريخ الانسان . فكر على سبيل المثال منذ فترة طويلة و المتغيرة باستمرار (المحادثات) في امريكا و كندا بين الخطابات كونها هندية ام انجلو ام مختلفه ، لكن بالتساوي منذ فترة طويلة المحادثة في نيوزلاندا اختلفوا بين كونها (ماوري) او انجلو (ام مسالة ما) ، فكر منذ فترة طويلة المحادثة بين كونها انجلو بريطاني ام انجلو امريكي

٣- بعض الدراسات تجادل (علم) علماء الفيزياء التجريبية انه و على الاغلب ليس في رؤوسهم ، بالاحرى انتشرت و توزعت ، منقوش و محاصرين غالباً بأدوات و انظمة رمزية و كتب و اوراق و جرائد و مؤسسات و عادات و اجسام و روتين و ممارسة

٤- مفهوم الخطاب سيكون مهم خلال هذا الكتاب، انه مهم لنجعل بعض النقاط واضحة بالتالي تجنب الكثير من عدم الفهم، تخيل ان نجمد او نوقف لحظة من فكرة او كلام فعل او تفاعل لك كما نفع و نجمد لحظة من فلم ، لكي تشعر باللحظة لا بد تعرف الهويات و النشاطات التي تحتويها.

ربما لهذه اللحظة المجمدة لا نستطيع ان نحرك الفلم الى الامام و الى الخلف حتى نستطيع الحكم معرفياً، تقوم (امم نعم ارى ذلك) او (انه هندي حقيقي يشجب هندي حقيقي اخر) او (انها النسويه الراديكالية يوجهون اللوم على ذكر لذكر ملاحظة فجّة) او (انه مختبر الفيزياء يوجه الزملاء لرسم بياني) او (انها الاولى في صف (Ms X) بدأت تشاركنا وقت القصة)

٥- هذا ما ندعوه (العمل المعرفي) الناس تشارك في كل عمل عندما تحاول ان تجعل الامر واضحا للاخرين (و لانفسهم ايضا) من هم و ماذا يفعلون!

٦- هنالك مصطلح آخر مفيد في امكان التعبير الثقيل (who-doing-what) في الاخير بقدر ما جوانب اللغة ل(who-doing-what) مقلقة (تذكر ان اللغة محصورة بالادوات في الخطابات) . هذا المصطلح هو (اللغة الاجتماعية) كل من (who-doing-what) نحن رأينا في علبة الاسبرين تعبير لغوي مختلف (لغة اجتماعية)، كل اللغات مثل الانجليزية او الفرنسية تتالف من الكثير (بل الاكثر) من اللغات الاجتماعية المختلفة. اللغة الاجتماعية هي ما نتعلم و ما نتكلم ...

ترجمة لاتحزني

السابعه ..

قاعدتان ..

كل لغة اجتماعيه لها قواعدها المميزه لها ..

هناك نوعين مختلفين من القواعد مهمان للغات الاجتماعيه ((اللغة الاجتماعيه هي اللغة التي نستخدمها على حسب الاشخاص الذين نتحدث معهم او المكان الذي نكون موجودين فيه مثلا اللغة الاجتماعيه التي نستخدمها مع والدنا تختلف عن اللغة الاجتماعيه التي نستخدمها مع اصدقائنا عن تلك التي نستخدمها في العمل وهكذا ...)) ، درسناها بشكل رسمي في المدرسه .. الاولى هي القواعد التقليديه المعروفة مثلا الفعل والحرف والضمير والجملة وهكذا|| وهذه القواعد الرسميه التقليديه سنسميها ((القاعده الاولى)) ..

القاعده الثانيه تم دراستها بشكل اقل بكثير لكنها هي الاهم بكثير وهي :: القوانين التي تحدد اي الوحدات القواعديه سواء اسماء او افعال جمل او عبارات التي نستخدمها لخلق نمط او اسلوب معين يميز خطاباتنا .اي اننا حين نكتب او نتلو شفها كلامنا الخاص فان الناقل او المفسر لحديثنا يستطيع من خلال الاسلوب الذي نتبعه معرفة وتحديد هوياتنا ، من خلال مراعاتنا لهذه القاعده المهمه وهي ((الاسلوب المميز لهوياتنا الشخصيه)) نسميها القاعده الثانيه ..

مثال مهم جدنننن يوضح عمليا الكلام النظري السابق وهو عن امراه انقلو امريكيه (يعني اتوقع نصفها من الانقلو ونصفها امريكيه لكن القرن كارد تغلب فتعتبر امريكيه) تنتمي للطبقه المتوسطه المرتاحه شوي في العشرينات من عمرها اسمها (جين) كانت انتسبت الى احد الكورسات التي قدمتها (المؤلف لكتاب ماده) عن اللغة والتواصل وكان يناقش لغات التواصل الاجتماعي المختلفه ، ، واثناء النقاش ادعت جين انها لم تستخدم اكثر من لغة اجتماعيه في حياتها بل انها كانت تستخدم نفس اللغة الاجتماعيه (اي اسلوب الكلام) مع اهلها واساتذتها او مع صديقاتها او حبيبها وان تلك اللغة الوحيده التي تستخدمها كانت تتماشى مع كل السياقات المختلفه ، وان من يفعل غير ذلك (اي يستخدم اكثر من لغة اجتماعيه) سيكون منافق ليس نفسه . ومن اجل ان تدعم نظريتها تلك قررت بان تقوم بتسجيل جميع حواراتها مع والديها ومع صديقها اي النقبيض تماما) وان تجري نفس الحوار مع الطرفين وتخبرهم بنفس القصة .. والقصد كانت عن فتاة اسمها ابيقيل اردت ان تعبر النهر لتلتقي حبيبها قريقوري ، لكن كابتن المركب اللي سوف تقلها الى الطرف الاخر من

النهر اشترط عليها انه لن يقلها الا اذا ((جابت العيد معه)) ولشدة شوقها الكبير لقريقوري وافقت . ولما وصلت الى قريقوري اخبرته بما اظطرت لفعله من اجل ان تراه غضب وتبرأ من فعلتها وابتعد عنها .

هناك تكمله للقصة لكن هذا الجزء هو مايهمننا لفهم النقطة المنشودة ...

طلبت من طلابي ان يقيموا شخصيات القصة ويرتبوهم من الاسوا الى الاقل سوءا ، وفي تفسيرها لقولها لوالديها لماذا تعتبر قريقوري هو الاسوا قالت :

((حسنا ، لما فكرت فيها ، مادري ، بيدولي ان قريقوري لايد انه يكون هو الاسوا فيما بينهم ، ماتقهم ابيقيل لما اخبرته عن اللي انجبرت تسويه عشانه . كان قاسي معها ومنافق لانه المفروض انه يحبها جدا لكنه تصرف بشكل مغاير)) ..

ولما جين ناقشت القصة مع صديقها واخبرته في رايها في قريقوري قالت : ((وش هالانسان ،، اقصد صديقها عارف . لو اني كنت مكانها اتمنى منك ان تقتله ،استغلها ، وهو كان يقول انه يحبها ، روجر الكابتن ماكذب يعني مراح يكون اسوا من قريقوري عارف ايش اقصد)) المهم انه اتضح لجين انها استخدمت لغتين اجتماعيتين مختلفتين تماما مع والديها كانت لغتها اكثر رسميه ومؤدبه اكثر بينما مع صديقها كانت عفويه وحاده وواضحه اكثر ..

انتهت ٧ ...

=====

الثامنة ...

كل منا يمتلك ويتجكم في اكثر من لغة اجتماعيه يستخدمها حسب الموقف الذي يكون فيه .

الان لنكن اكثر وضوحا فيما نقصد بكلمة محادثه ..

هنا لن نتحدث عن المحادثه بين افراد لكن سنتحدث عن المحادثات بين الخطابات ..

(جي) في كتابه يتحدث عن المحادثات باننا نميل الى الاعتقاد بان المحادثه مجرد كلمات ، لكن اشكال المحادثات التي تكلم جي عنها تعني او تشتمل على اكثر من الكلمات . في الحقيقه انها تعني الخطابات .ومن الافضل هنا عشان نميزها ان تكتب بسي كابييتال في البدايه حيث تكون المحادثات تاريخيه ، مثلا الحوارات بين ادارة شرطة لوس انجلوس وعصابات الشوارع اللاتينوو ..

المحادثات يشترك فيها اكثر من الناس واكثر من اللغه ..

على الاقل هناك ثلاثة اشياء غير لفظيه :

١-الجدل او الخلاف

٢- القيم وطرق التفكير المرتبطه بالنقاش .

٣-الرمزيه . مثال كيف ان بعض الشركات اليوم تعلن بعبارات رمزيه عن نفسها مثل شركة جونسون اند جونسون .

بقية المحاضره شرح موسع للامثله

التاسعة

في هذا الفصل يقوم جي بجمع كل الادوات السابق ذكرها لعمل نموذج كلي لتحليل الخطاب يركز على المهام الست التي ذكرت سابقا .

ومن منظور تحليل الخطاب المتناول في هذا الكتاب سنناقش دور ((النصوص او النسخ)) في تحليل الخطاب . مالذي ممكن ان ينتج تحليلا مثاليا للخطاب ، وماهي طبيعة صلاحية تحليل الخطاب .

((أي مالذي يجعل تحليل الخطاب يكون مثاليا ،، وهو توفر بعض الشروط المحدده)) .

-في هذا الفصل يلخص جي نوعان من المعاني ::

1- المعنى الظرفي :

وهو الصورة او النموذج او النمط الذي يتبادر الى اذهاننا عند ذكر شئى ما شئى ما او في سياق ما .بناء على خبراتنا وتجاربنا السابقة .

مثال توضيحي : مثلا لو قال شخص لقد انسكبت القهوة احضر لي ممسحه mop ، فانه بناء على كلمة ممسحه ساعرف ان القهوة سائله لاننا نستخدم الممسحه في مسح الاشياء السائله .. لكن لوقال شخص ما لقد انسكبت القهوة احضر المكنسه broom فسيبادر الى ذهننا ان القهوة عباره عن حبوب جافه وليست سائله حيث لانستخدم المكنسه او المقشه الا لتنظيف الاشياء الجافه ..

-المعنى الظرفي عادة لا يوجد ببساطه في ذهن الفرد . لكنه يتم مناقشته او ذكره من خلال السياقات او التفاعل الاجتماعيه بين الناس .كثال على ذلك ، شخص ما مرتبط بعلاقه يقول ((ان العلاقه الجيده لايجب ان تتضمن العمل)) . جزء جيد من الحوار الذي يلي مثل هذا التصريح قد يتضمن نقاشا او تفاوضا جيد للغايه (بشكل مباشر وغير مباشر) عما تعنيه كلمة عمل للناس المهتمين بهذا السياق بشكل محدد ، وكذلك في السياق الاكبر في علاقتهما المستمره . وايضا كما ان المحادثات والعلاقات بكل تاكيد تتطور فان ايضا المشتركين باستمرار يقومون بمراجعة او تعديل المعاني الظرفيه لديهم .

٥-كلمات مثل ((عمل)) و((قهوه)) لها معاني اشمل واعم من تلك التي اتضحت لنا في المواقف او الظروف التي ذكرناها ((أي ان الكلمه الواحده حتما تتعدد معانيها الظرفيه او مدلولاتها حسب الظرف او الموقف او السياق التي ذكرت فيه)) ، وذلك بسبب ارتباط الكلمات بالنماذج الثقافيه ..

النماذج الثقافيه هي : خط تصويري ((أي عائلات من الصور المترابطه (مثل فيلم عقلي) ، او هي النظريات الغير رسميه التي يشترك فيها مجموعه من الناس ينتمون الى نفس مجموعه ثقافيه واجتماعيه محدده .

انتهت ...

العاشره ::

في البدايه يجب ان نفهم جيدا ان اللغه او الكلمات التي سنستخدمها في حوار او حديث او موقف ما ستختلف حتما باختلاف الموقف او الظرف .. أي انني من الممكن جدا ان اتوقع اللغه التي سوف تتحدث بها بمجرد معرفتي بالمكان الذي تتواجد فيه ...

٢-الانعكاس ::

حينما نفكر في كيف يقع او يتواجد معنى معين في سياق معين فاننا نواجه او نتعرف على خاصيه مهمه من خصائص اللغه ،، خاصيه سنسميها ((الانعكاسيه)) . وهي الخاصيه السحريه للغه .

٢-من الممكن ان نرى هذه الخاصيه حتى في ابسط الحوارات مثل ((كيف حالك ؟ بخير .)) حوار بسيط يتبادله زملاء في احد ممرات المكتب . لماذا استخدموا تلك الكلمات بالذات في ذلك الموقف ؟ لانهم اخذوا في الاعتبار ان اللقاء بينهم قصير وهم على معرفه سابقه ببعض ، وهذه هي الكلمات المناسبه التي ممكن ان يستخدموها في مثل هذا الموقف .لماذا جعلوا الموقف يبدو هكذا ؟ أي لماذا اصبح اللقاء بينهم قصير وسريع ؟ لانهم استخدموا مثل تلك الكلمات وتصرفوا بهذا الشكل .

٣- ولو تم افتتاح المحادثه بينهم بجمله اخرى ((ماهي مشكلتك ؟ او مم تشكو ؟)) سيكون الموقف او الظرف مختلف تماما .

- هنا نرى اننا نواجه نفس مشكله الدجاجه والبيضه ((من اتى اولاً)) مره اخرى ((أي هل الكلمات المستخدمه هي التي تحدد الموقف ام ان الموقف هو الذي يحدد ماهي الكلمات التي ستستخدم))

مالذي ياتي اولا الموقف او اللغه ؟

وهذا السؤال يعكس تبادليه مهمه بين اللغه والواقع : اللغه في نفس الوقت تعكس الواقع (كيف هو الان) وتركبه بطريقه محدد .

٤-في الوقت الذي تعتبر فيه مفردة ((التبادليه)) تدل على خاصيه مهمه في اللغه ، الا ان اللفظ الاكثر استعمالا هو ((الانعكاسيه)) (بمعنى ان اللغه والموقف او السياق مرابتان تعكس كل منها وجه الاخرى بلا نهايه وباستمرار) .

٣-الموقف او الظرف ::

اللغه دائما تعكس وتكون او تبني الموقف او السياق التي تستخدم فيه (من هنا سوف يظل جي يستخدم كلمة الموقف بدلا من كلمة السياق لانه يريد ان يحدده بطريقه محدد) . لكن مالذي نعنيه بكلمة موقف ؟ الحالات او المواقف ، حينما تتضمن تفاعل اجتماعي تواصل ، فانها تتضمن المكونات او الجوانب او الابعاد التاليه المرتبطه ببعضها ارتباطا وثيقا :

الاول ::

الجانب او البعد الرمزي او الدلالي : كاستخدام نظام الاشاره او الرمز كاستخدام اللغه ، التلميح ، او أي انظمه رمزيه اخرى .. ((لم يتوسع الدكتور هنا في شرح باقي السلايدات))

الثاني ::

الجانب النشاطي او الحركي : هي النشاط او الانشطه الاجتماعيه المحدده التي يرتبط بها المشتركون ((يركز الدكتور داالما وابدأ على اهمية التعريفات))

الثالث :

البعد او الجانب السياسي : وهو توزيع الخدمات او المنافع الاجتماعيه في التفاعل مثل القوه والحاله؟؟

الرابع ::

البعد الثقافي الاجتماعي : وهو المعرفه ، والاحاسيس والقيم والهويات الاجتماعيه والشخصيه والثقافيه والعلاقات المرتبطه بالتفاعل متضمنه بالطبع المعرفه الثقافييه الاجتماعيه عن نظام الاشاره ، النشاطات

كل تلك الابعاد مجتمعه تكون نظام (شبكه مترابطه) من خلاله يكون كل مكون او جانب على حده يعطي في الوقت نفسه معنى لباقي الجوانب ويستتبط معناه منها .

n المواقف او الظروف لايمكن ابدا ان تكون جديده تماما (ولو كانت كذلك لما فهمناها) بل انها متكرره طوال الوقت ...

اهم مايجب التركيز عليه دائما هو التعاريف وتعريف الجوانب او الابعاد السابقه مهم ايضا ..

انتهت ...

====

الحادية عشر ::

جميع الجوانب التي سبق ودرسناه مجتمعه تشكل نظام (شبكة مترابطة) يكون فيها كل من هذه الجوانب او المكونات يعطي في نفس الوقت معنى للجوانب الاخرى ويستتبط معناه منها . حيث يكون لدينا شكل اخر من الانعكاسيه هنا . هنا من الممكن ان نسمي (شبكة الوضع او الموقف) المواقف لاتكون ابدا جديده ومبتدعه كليا بل انها تتكرر بشكل دائم سواء باختلاف كبير او بسيط ، أي ان بعضها قد يتكرر بشكل كبير بدون اختلاف حتى يصبح من الصعب احداث أي تغيير فيه .

أي من اجل تحليل أي خطاب لابد ان تكون تملك بعض المبادئ الثابته ..

بالرغم من ان تحليل الخطابات عادة يركز على اللغة (الجانب الرمزي) الا انه ممكن ان يبتدئ من أي من هذه الجوانب من الموقف وفي النهايه سوف يعود الى باقي الجوانب .

يعطي جي امثله على ان جميع تلك الجوانب مرتبطة ببعض ويؤدي بعضها الى بعض ..

تخيل غرفة ندوات فيها طاولة مستديره تحيط بها السبوره من كل الجهات ، الغرفه لها مقدمه ومؤخره ، حين يقف المعلم في مقدمة الغرفه متحدثا الى الطلاب .

مالذي يجعل للغرفة (الشيء المادي) مقدمه ومؤخره (شئى او قيم معنويه)؟؟ هو نشاط ثقافي اجتماعي مميز وهو قد يكون معروف عند بعض الثقافات وعن البعض الاخر يكون غير معروف فيحدده هوية الثقافه وتحدده سلوكها ، ايضا ابعاد الغرفه (اما وخلف) تعكس السياسه التقليديه للمعلم (كصاحب السلطه) والطلاب (من تمارس عليهم السلطه) .بالتالي ، الغرفه ، النشاط ، الكلام ، الهوية الثقافيه الاجتماعيه ، والعلاقات السياسيه كلها مجتمعه تعطي وتأخذ معانيها من بعضها البعض .

انتهت ١١ ...